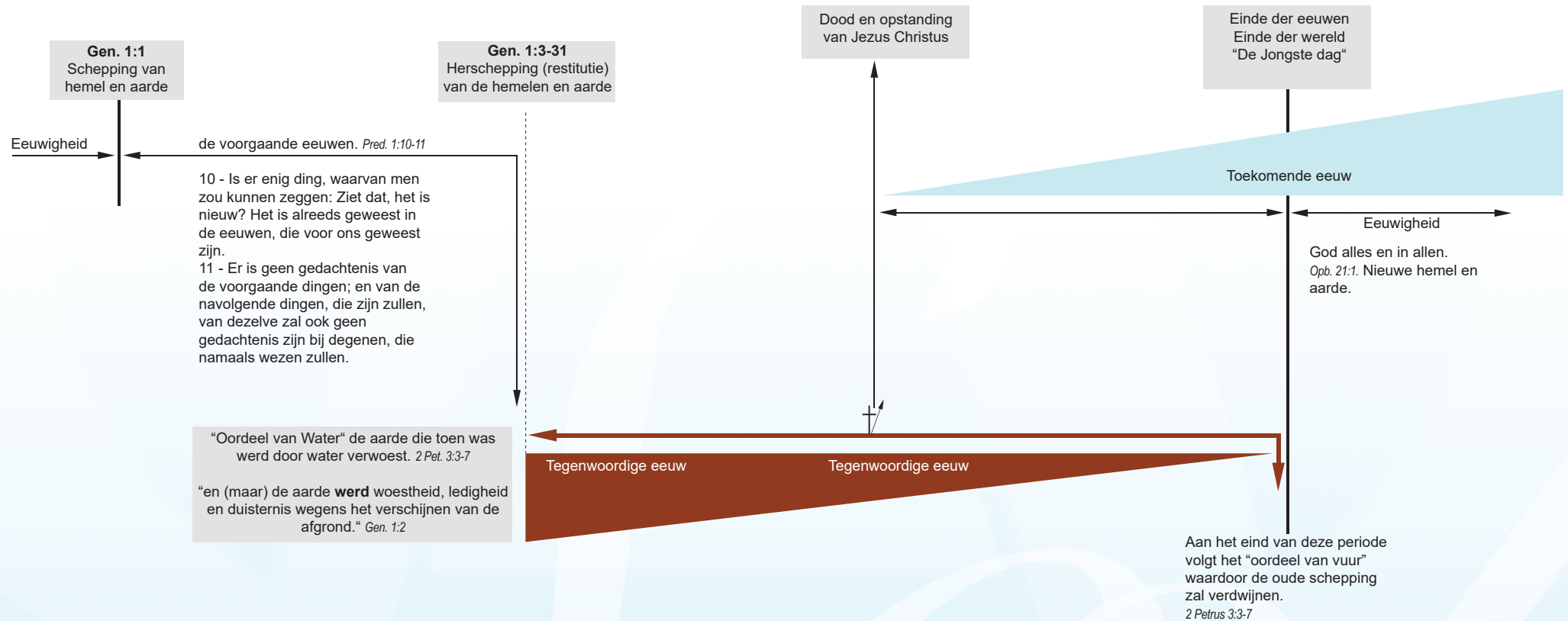


## 2. Het plan der eeuwen



### Vertaling van “aión” strongnr. <165>

Het greekse woord “aión” is door de vertalers op verschillende manieren vertaald namelijk:

“eeuw” : een periode van tijd.  
 “eeuwigheid” : “altijd” durend.

De juiste vertaling is altijd afhankelijk van de context waarin het woord “aión” gebruikt wordt. Hieronder een kleine greep voorbeelden:

Vertaling met eeuw:

Ps.89:48, Math.12:32, Mark.10:30,  
 Luk.18:30, 1 Kor.1:20, Hebr.6:5.

Vertaling met “eeuwen”:

Pred.1:10-11, Math.13:49, Rom.16:25,  
 Efez.2:7, 3:5-9, 1 Kol.1:26, Hebr.9:26

Vertaling met eeuwigheid:

Math.6:13, Luk.1:33, Joh.4:14,  
 1 Tim.1:17, Hebr.1:8, Hebr. 7:3

Door de vertalers wordt het greekse woord “aión” ook af en toe door “wereld” vertaald. Deze vertaling met “wereld” is verwarrend omdat het greekse woord “kosmos” <2889> deze betekenis heeft (wereld = 2 hemelen & aarde).

Vertaling met “wereld” = “aión” <165> 27x:

Math.13:22,39-40, Mark.4:19,  
 Luk.16:8, Rom.12:2, 1 Kol.1:20, 2:6-8,  
 3:18, Gal.1:4

Efez.1:21: eeuw <aión> dezer wereld <kosmos>.

### De tegenwoordige eeuw in de macht van satan.

Het oordeel over de schepping van Gen.1:1 kwam vanwege de zonde van satan. Hij was een gezalfde maar stelde zich boven zijn Schepper. Ezech.28:12-19. In dit oordeel werd een deel van satans engelen in de afgrond (tartarus) geworpen. 2Petr.2:4. De satan daarentegen bevindt zich nog in de hemel met een deel van zijn engelen en oefent daar macht uit over de tegenwoordige eeuw. Job.1:6-12, Math.4:7. De overste dezer wereld. Joh.14:30, 16:11. Door de dood en opstanding van Christus is de macht van satan overwonnen. Hebr.2:14. Als satan geweten had dat de dood van Jezus de opstanding van Christus tot gevolg zou hebben dat had hij Hem nooit de dood in gejaagd. 1Cor.2:8.

De god dezer eeuw heeft de zinnen verblind van ongelovigen. 2Kor.4:4.

### De toekomstige eeuw van Christus.

Door de dood en opstanding van Christus zijn wij gelovigen uit de boze tegenwoordige eeuw getrokken. Gal.1:4, Efez.2:2-10, 2 Tim.4:10.

Bijbelverzen i.v.m. de tegenwoordige en toekomstige eeuw: Math.12:32, Mark.10:30, Luk.18:30, 20:34, Efez.1:21, 1Tim.6:17, Hebr.6:4

De toekomstige eeuw is begonnen bij de opstanding van Christus en wordt voltooid op de “Jongste dag”. Want dan zal hemel en aarde aan Hem zijn onderworpen. Een ieder die gelooft wordt uit de tegenwoordige eeuw getrokken en geplaatst in de toekomstige eeuw (= Het koninkrijk van Christus).